Petronor y Fundación Elhuyar publican un diccionario multilingüe sobre la industria del refino

- **Petronor Oil&Gas Hiztegia reúne más de 1.500 conceptos especializados y 300 definiciones técnicas, clasificados en 21 áreas distintas**
- **Enmarcada en el 50 aniversario de Petronor, la obra ha sido publicada en euskera, castellano, inglés y francés; contribuyendo así a la normalización de la lengua vasca**
- **En el proceso de elaboración han participado el equipo de terminólogos de Elhuyar, así como expertos de Petronor**

Bilbao, 10 de diciembre de 2018. Elías Unzueta, Director Gerente de Petronor Innovación y Leire Cancio Orueta, directora de Fundación Elhuyar, acompañados por la directora de proyecto, Garbiñe Alkiza, han presentado hoy en Bilbao el diccionario especializado Petronor Oil&Gas Hiztegia, una herramienta de consulta sobre el sector oil & gas que reúne más de 1.500 conceptos especializados y alrededor de 300 definiciones técnicas, clasificados en 21 áreas distintas.

Enmarcada en las celebraciones del 50 aniversario de Petronor, la obra supone una herramienta de gran utilidad para los profesionales de la industria del refino, así como para las jóvenes promesas que se estén formando con el fin de desarrollar su carrera en el sector.

El diccionario, que se podrá consultar en Internet, ha sido publicado en cuatro idiomas: euskera, castellano, inglés y francés. Contribuye así a la normalización del euskera, dándole visibilidad junto a otras lenguas a través de la terminología del sector.

Petronor Oil&Gas Hiztegia ha sido elaborado con el asesoramiento del equipo de terminólogos de la unidad de Lengua y Tecnología de Elhuyar, así como con la participación de expertos de Petronor que han compartido sus conocimientos e impresiones a lo largo de todo el proceso. Asimismo, se han empleado términos recogidos en la documentación de la propia refinería que han sido utilizados como base del proyecto.

Elhuyar Fundazioa lleva 45 años trabajando para consolidar el euskera en el campo de la ciencia y la tecnología, tarea a la que se suma Petronor. A lo largo de sus cinco décadas de vida, la refinería ha mantenido un firme compromiso con el euskera al que da un nuevo impulso a través de esta publicación, facilitando su uso en el ámbito de la energía.

Acerca de Petronor

Petronor, con un potencial productivo de 12 millones de toneladas de crudo al año, es la mayor refinería de España. Con 940 trabajadores de plantilla y una ocupación inducida de 6.200 personas, es el mayor generador de empleo de la zona. En los últimos cinco años ha contemplado unas inversiones totales de 1.200 millones de euros.

Petronor genera más del 40% del movimiento del Puerto de Bilbao. Exporta algo más de un tercio de su producción, lo que supone el 18,21% del conjunto de las exportaciones de Bizkaia, y un valor total del 9,7% de la producción de Euskadi. La aportación media anual a la Hacienda es de más de 700 M€, algo más del 10% de toda la recaudación neta de Bizkaia.